Bluetooth®

SE EN DE NL

IPX4

P5

audio pro

Användarmanual
User manual
Bedienungsanleitung
Gebruikershandleiding

audio pro

SOUND OF SCANDINAVIA

audio pro®

UK UK
CA NI

© AUDIO PRO AB, SWEDEN. ALL RIGHTS RESERVED. TRADEMARKS ARE THE PROPERTY OF AUDIO PRO AB, SWEDEN.
Audio Pro AB, Garnisonsgatan 52 SE-254 66 Helsingborg, Sweden

©1978-2020 Audio Pro AB Sweden. Audio Pro®, the Audio Pro logotype, the 'a' symbol, and acebass® are all registered trademarks of Audio Pro AB, Sweden. All rights reserved. Audio Pro follows a policy of continuous advancement in development. Specifications may be changed without notice.

All other products and services mentioned may be trademarks or service marks of their respective owners.

THIS DOCUMENT CONTAINS INFORMATION THAT IS SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE.

Compliance with 2014/53/EU Radio Equipment Directive (RED):
In accordance with Article 10.8(a) and 10.8(b) of the RED, the following provides information on the frequency bands used and the maximum RF transmit power of the product for sale in the EU:

- Bluetooth transmitter frequency range: 2.402-2.480 GHz
- Bluetooth transmitter power: ≤20 dBm (EIRP)

National restrictions:

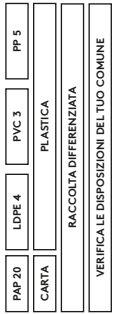
	AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE	DK
	EE	EL	ES	FI	FR	HR	HU	IE
	IS	IT	LI	LT	LU	LV	MT	NL
	NO	PL	PT	RO	SE	SI	SK	UK

When operating in the 5.15-5.35 GHz frequency range, the device is restricted to indoor use only for all EU member states and EFTA countries
EN: EU Compliance Information:
Audio Pro hereby declares that the device is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of directives 2014/53/EU, 2011/65/EU and (EU)2015/863. The original EU declaration of conformity may be found at https://www.audiopro.com/doc/.

FR: INFORMATION DE CONFORMITE UE* (*Union Européenne) :
Audio Pro déclare par la présente que l'appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes des directives 2014/53/UE, 2011/65/UE et (UE)2015/863. La déclaration de conformité UE originale peut être consultée sur https://www.audiopro.com/doc/.







FCC
THIS DEVICE COMPLIES WITH PART 15 OF THE FCC RULES. OPERATION IS SUBJECT TO THE FOLLOWING TWO CONDITIONS:
1 - THIS DEVICE MAY NOT CAUSE HARMFUL INTERFERENCE.
CAUTION: Risk of explosion if the battery is replaced by an incorrect type.
2 - THIS DEVICE MUST ACCEPT INTERFERENCE RECEIVED, INCLUDING INTERFERENCE THAT MAY CAUSE UNDESIRED OPERATION.
WARNING: The batteries (battery pack or batteries installed) shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

MODEL: P5. FCC ID: 2AGNC-P5. IC: 20967-P5.

FCC WARNING
Any Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. This device complies with part 15 of the FCC Rules.
Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment.Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules.
These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.
This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different

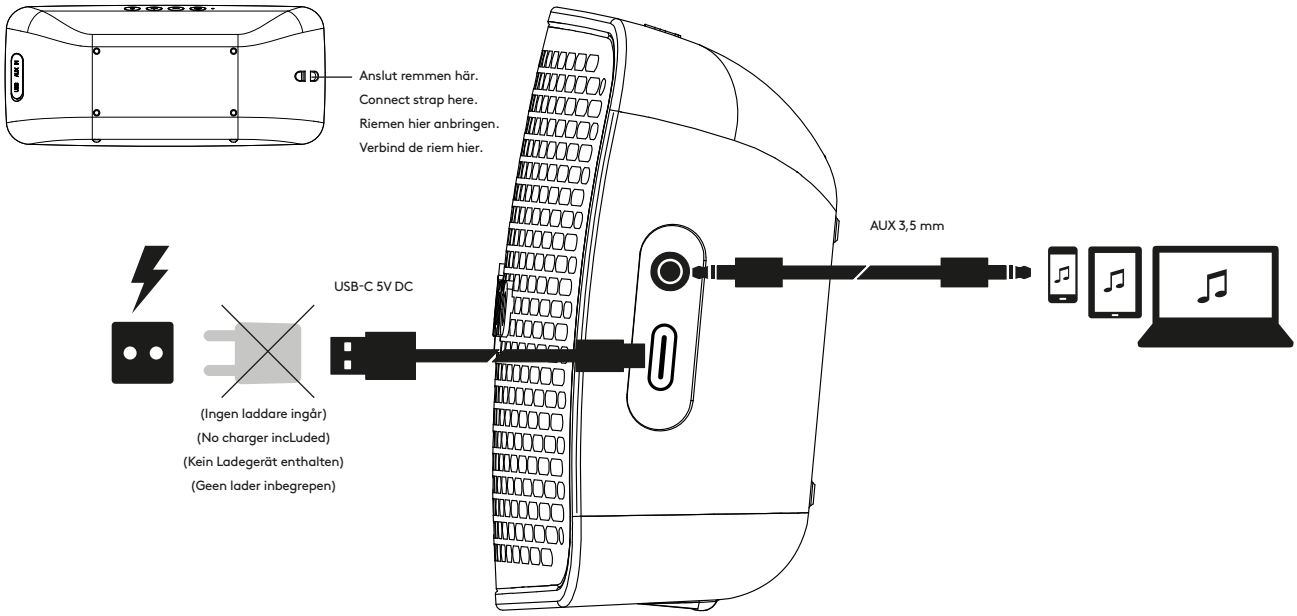
FCC/ISED RADIATION EXPOSURE STATEMENT
The equipment complies with FCC/ISED RSS-102 Radiation exposure limits set forth for uncontrolled enviroment.

ISED
This device complies with ISED-exempt RSS standard(s).
Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause interference, and (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

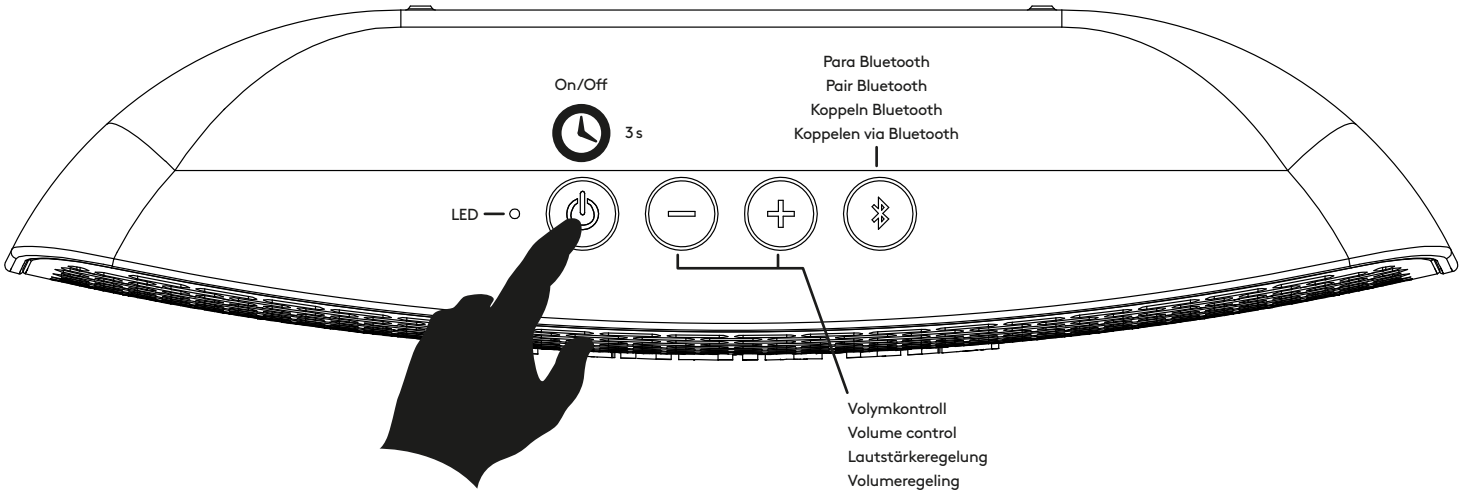
Déclaration de la FCC et d'ISED sur l'exposition aux radiations
Cet appareil est conforme à la norme RSS 102 de la FCC/ ISED relative aux limites d'exposition aux radiations dans un environnement non contrôlé.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:
(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
(2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

BAKSIDA | REAR VIEW | RÜCKSEITE | ACHTERAANZICHT

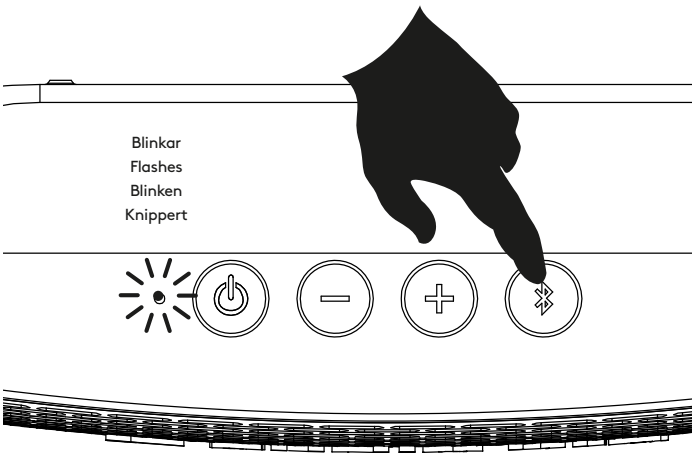


KONTROLLER | CONTROLS | SCHALTTAFEL | BEDIENINGSELEMENTEN

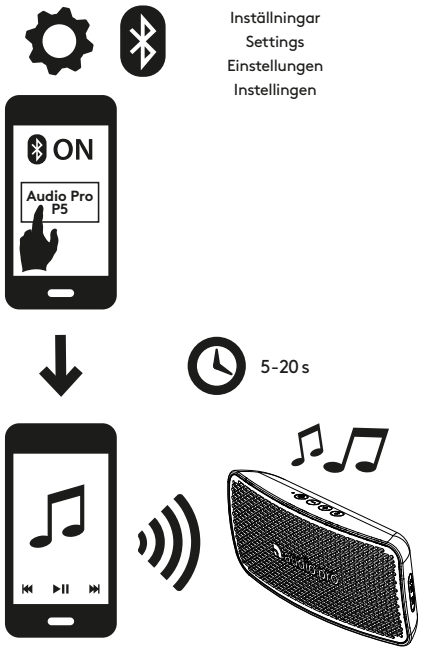


PARA | PAIR | KOPPELN | KOPPELEN

1.



2.



TWS

Spela upp ljud på två enheter samtidigt.
Play audio on two units at the same time.
Spielen Sie Audiodateien über zwei Geräte gleichzeitig ab.
Speel audio op twee units tegelijkertijd af.

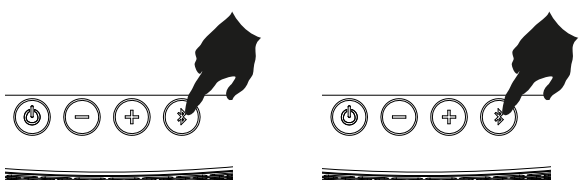
1.

SE: Ha två enheter bredvid varandra och håll ned parningsknapparna samtidigt tills LED-lampan blinkar snabbt i rött ljus och släpp sedan knapparna.

EN: Keep two units next to each other and PRESS-AND-HOLD their pairing buttons simultaneously until the LED flashes quickly in a red light, then release buttons.

DE: Stellen Sie die beiden Geräte nebeneinander und halten Sie gleichzeitig deren Pairing-Tasten gedrückt, bis die LED in rascher Folge rot blinkt. Lassen Sie die Tasten dann los.

NL: Plaats de twee units naast en elkaar en houd de paringsknoppen tegelijkertijd ingedrukt tot de LED snel rood knippert, laat de knoppen dan los.



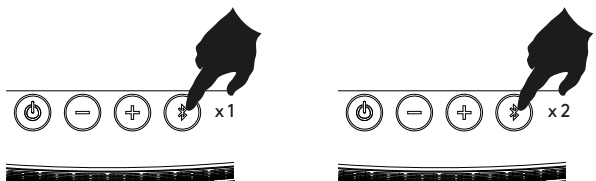
2.

SE: Välj Master genom att trycka EN gång på parningsknappen på en enhet och sedan snabbt trycka TVÅ gånger på parningsknappen på slavenheten.

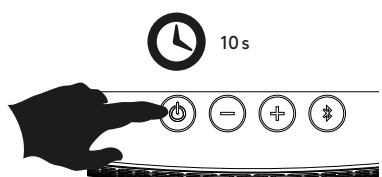
EN: Choose master unit by PRESSING ONCE on the pairing button of one unit and then quickly PRESS TWICE on the pairing button of the slave unit.

DE: Wählen Sie das Master-Gerät aus, indem Sie bei einem der Geräte EINMAL auf die Pairing-Taste drücken, und dann ZWEIMAL auf die Pairing-Taste des Slave-Geräts.

NL: Kies de master unit door één keer op de paringsknop van EEN unit te drukken en druk vervolgens TWEE keer op de paringsknop van de slave unit.



TWS off



SE: SPECIFIKATIONER

Typ:	Aktiv portabel högtalare
Förstärkare:	Digital Klass D förstärkare, 10 W + 25 W
Diskant:	1" dome
Bas:	3,2" custom long throw
Frekvensområde:	57–20.000 Hz
Delningsfrekvens:	2000 Hz
Dimensioner HxBxD:	97x220x53 mm
Ingångar:	Bluetooth 5.0 (TWS*) + Aux In 3,5 mm stereo *spelar upp ljud på två enheter samtidigt.
Energiförbrukning STB / ON:	<0.5 W / 1,9 W
Laddning:	USB-C 5V DC (*4 timmar till full laddning*)
IP:	IPX4

DE: TECHNISCHE DATEN

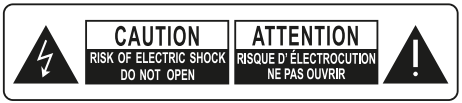
Typ:	Tragbarer Lautsprecher mit Stromanschluss
Verstärker:	Digitalverstärker Klasse D mit 10 W + 25 W
Hochtonlautsprecher:	1-Zoll-Lautsprecher mit Textilhochtonkegel
Tieftonlautsprecher:	3,2" Benutzerdefinierter Langhub-Tieftöner
Übertragungsbereich:	57–20.000 Hz
Übergangsfrequenz:	2000 Hz
Abmessungen HxBxT:	97x220x53 mm
Eingänge:	Bluetooth 5.0 (TWS*) + Aux-in stereo 3,5 mm *spielt Audiodateien auf zwei Geräten gleichzeitig ab.
Energieverbrauch STB / ON:	<0.5 W / 1,9 W
Laden:	USB-C 5V DC (4 Stunden bis das Gerät vollständig aufgeladen ist)
IP:	IPX4

EN: SPECIFICATIONS

Type:	Powered portable speaker
Amplifier:	Digital Class D amplifier, 10 W + 25 W
Tweeter:	1" dome
Woofer:	3,2" custom long throw
Frequency range:	57–20.000 Hz
Crossover frequency:	2000 Hz
Dimensions HxWxD:	97x220x53 mm
Inputs:	Bluetooth 5.0 (TWS*) + Aux In 3,5 mm stereo **plays audio on two devices at once.*
Power consumption:	STB / ON: <0.5 W / 1,9 W
Charging:	USB-C 5V DC (*4 hours to fully charge*)
IP:	IPX4

NL: SPECIFICATIES

Type	Draagbare luidspreker
Versterker	Digitale uit klasse D, 10 W + 25 W
Tweeter	1 inch bolvormige tweeter met textiel
Woofer	3,2" Aangepaste lange-slag woofer
Frequentiebereik	57–20-000 Hz
Overstapfrequentie	2000 Hz
Afmetingen (HxBxD)	97x220x53 mm
Ingangen	Bluetooth 5.0 (TWS*) + Aux In (3,5 mm, stereo) *speelt audio op twee apparaten tegelijkertijd af.
Energieverbruik STB / ON	<0.5 W / 1,9 W
Laden:	USB-C 5V DC (4 uur om volledig op te laden)
IP:	IPX4



SE: Den pilförsedda blixtsymbolen i en liksidig triangel är avsedd att varna användaren för förekomsten av oisolerad "farlig spänning" innanför produktens hölje. Spänningen kan vara så hög att människor riskerar att utsättas för elektriska stötar.

EN: The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

DE: Das Blitzsymbol mit Pfeilspitze im gleichseitigen Dreieck ist der Hinweis auf stromführende Teile im Geräteinneren, bei deren Berührung die Gefahr eines lebensgefährlichen Stromschlags droht.

NL: Het symbool met de bliksemschicht in een gelijkbenige driehoek is bedoeld om de gebruiker te waarschuwen voor de aanwezigheid van niet-geïsoleerde 'gevaarlijke spanning' in de behuizing van het product. Deze kan voldoende zijn om een elektrische schok bij personen te veroorzaken.

SE: Utropstecknet i en liksidig triangel är avsett att uppmärksamma användaren på att det finns viktiga instruktioner för bruk och underhåll (service) i det referensmaterial som medföljer utrustningen.

EN: The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

DE: Das Ausrufezeichen im gleichseitigen Dreieck soll auf wichtige Bedienungs- und Wartungs-Hinweise in dieser Bedienungsanleitung aufmerksam machen.

NL: Het uitroepteken in een gelijkbenige driehoek is bedoeld om de gebruiker te waarschuwen voor de aanwezigheid van belangrijke bedienings- en onderhoudsinstructies in de documenten die bij het apparaat worden geleverd.

SE: OBSERVERA:
FÖR ATT MINSKA RISKEN FÖR ELEKTRISKA STÖTAR SKA DU EJ AVLÄGSNA ENHETENS HÖLJE. UTRUSTNINGEN INNEHÅLLER INGA KOMPONENTER SOM KAN REPARERAS AV ANVÄNDAREN. ALL SERVICE SKA UTFÖRAS AV SÄRSKILT UTBILDAD PERSONAL.

EN: CAUTION:
TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER. NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

DE: VORSICHT:
ZUR VERMEIDUNG ELEKTRISCHER SCHLÄGE DÜRFEN WEDER DIE VORDERE. IM INNERN DES GERÄTES BEFINDEN SICH KEINERLEI BEDIENUNGSELEMENTE FÜR DEN BENUTZER. REPARATUR- UND WARTUNGSARBEITEN DÜRFEN NUR VON GESCHULTEN FACHKRÄFTEN DURCHGEFÜHRT WERDEN.

NL: OPGELET:
VERWIJDER DE BEHUIZING NIET OM HET RISICO OP EEN ELEKTRISCHE SCHOK TE VERMINDEREN. ER ZIJN GEEN ONDERDELEN DIE DOOR DE GEBRUIKER KUNNEN WORDEN ONDERHOUDEN. LAAT ONDERHOUD UITVOEREN DOOR BEVOEGDE SERVICEMEDEWERKERS.

SE - VARNING!

Denna utrustning kan leverera ljudtrycksnivåer som överstiger 85 dB, vilket kan orsaka permanenta hörselskador.

EN - CAUTION!

This equipment is capable of delivering sound pressure levels in excess of 85 dB, which may cause permanent hearing damage.

DE - ACHTUNG!

Dieses Gerät kann Schalldruckpegel von über 85 dB und somit eine Lärmbelastung erzeugen, die dauerhafte Hörschäden verursachen kann.

NL - WAARSCHUWING!

Deze apparatuur is in staat om geluidsdrukniveaus van meer dan 85 dB te produceren, wat permanente gehoorbeschadiging kan veroorzaken.

SE - VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

1. Läs igenom dessa anvisningar.
2. Spara dessa anvisningar.
3. Respektera samtliga varningar
4. Följ samtliga anvisningar.
5. Drifttemperatur (˚C) 5–40
6. Blockera ej ventilationsöppningarna. Följ tillverkarens anvisningar när du installerar produkten.
7. Ventilationen får inte hindras genom att täcka över ventilationsöppningarna med föremål såsom tidningar, dukar, gardiner m.m.
8. Installera ej produkten nära värmekällor såsom element, varmluftsutsläpp, spisar eller annan värmealstrande utrustning (t ex förstärkare).
9. Skydda laddsladden från tramp- och klämskador där sladden är fäst i produkten.
10. Använd endast den extrautrustning och de tillbehör som tillverkaren rekommenderar.
11. Drag ur produktens laddsladd vid åskväder eller då produkten ej används under längre tid.
12. All service ska utföras av särskilt utbildad servicepersonal. Service erfordras då produkten har utsatts för skada. Exempel är skador på laddsladden, att vätska spillts eller främmande föremål kommit in i produkten, att den inte fungerar normalt eller att den har tappats.
13. Skador som erfordrar service:
    Drag ut produktens laddsladd ur vägguttaget och låt särskilt utbildad servicepersonal ombesörja service då något av följande inträffar:

    A. Om laddsladden eller dess kontakt skadats,

    B. Om vätska spillts eller främmande föremål kommit in i produkten,

    C. Om produkten ej fungerar normalt då den används enligt bruksanvisningen. Justera enbart med de reglage som omfattas av bruksanvisningen. Felaktig justering med andra reglage kan orsaka skador som ofta fordrar omfattande arbete av särskilt utbildad reparatör för att få utrustningen att fungera normalt igen,

    D. Om produkten har tappats eller skadats på något sätt, samt

    E. Om produkten prestanda förändras påtagligt indikerar detta behov av service.
14. Införande av föremål och vätska:
    Inga som helst föremål får införas i produkten genom dess öppningar, eftersom de kan komma i beröring med komponenter som står under farlig spänning eller orsaka kortslutning, vilket kan vålla brand eller elektrisk stöt. Inga öppna lågor, t.ex. tända stearinljus m.m. får aldrig placeras på apparaten.
15. Batterier
    Visa alltid miljöhänsyn och följ lokala bestämmelser vid avfallshantering av batterier.

EN - IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Operating temperature (˚C) 5–40
6. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
7. The ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspapers, table-cloths, curtains, etc.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other product (including amplifiers) that produce heat.
9. Protect the charging cable from being walked on or pinched at the point where they exit from the product.
10. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
11. Unplug this product during lightning storms or when unused for long periods of time.
12. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the product has been damaged in any way, such as charging cable is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the product, does not operate normally, or has been dropped.
13. Damage Requiring Service
    Unplug the product from the charging cable and refer servicing to qualified service personnel under thee following conditions:

    A. When the charging cable is damaged,

    B. If liquid has been spilled, or objects have fallen into the product,

    C. If the product does not operate normally by following the operating instructions. Adjust only those controls that are covered by the operating instructions as an improper adjustment of other controls may result in damage and will often require extensive work by a qualified technician to restore the product to its normal operation,

    D. If the product has been dropped or damaged in any way, and

    E. When the product exhibits a distinct change in performance this indicates a need for service.
14. Object and Liquid Entry
    Never push objects of any kind into the product through openings as they may touch dangerous voltage points or short-out parts that could result in a fire or electric shock. No naked flame sources such as lighted candles etc., should never be placed on the product.
15. Batteries
    Always consider the environmental issues and follow local regulations when disposing of batteries.

DE - WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

1. Lesen Sie bitte diese Hinweise gründlich durch.
2. Bewahren sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf.
3. Beherzigen Sie alle Warnhinweise.
4. Befolgen Sie sämtliche Instruktionen.
5. Betriebstemperatur (°C): 5–40
6. Die Lüftungsschlitze dürfen nicht verdeckt sein – daher auch bitte keine Gegenstände auf dem Gerät ablegen.
7. Die Lüftung sollte nicht durch Abdecken der Lüftungsöffnungen mit Gegenständen wie beispielsweise Zeitungen, Tischtüchern oder Vorhängen blockiert werden.
8. Betreiben Sie das Gerät niemals in der Nähe von starken Wärmequellen wie etwa Heizstrahlern, Öfen und Herden oder anderen Wärme erzeugenden Geräten (z.B. HiFi-Endstufen).
9. Mit dem Ladekabel vorsichtig umgehen – stets so legen, dass man nicht drauf treten kann, auch nicht unter Teppichböden verlegen und darauf achten, wo es aus dem Gerät kommt.
10. Verwenden Sie bitte nur vom Hersteller zugelassenes bzw. empfohlenes Zubehör.
11. Bei Unwetter oder Gewitter trennen sie das Gerät durch Ziehen des Steckers bitte ganz vom Stromnetz – und auch dann wenn sie es länger nicht benutzen.
12. Die Komponenten im Geräteinneren können und dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal gewartet und repariert werden.
    Dasselbe gilt für den Fall, dass das Ladekabel schadhaft sein sollte, Flüssigkeit ins Gehäuse gelange, nicht mehr einwandfrei arbeitet oder heruntergefallen ist.
13. Bei Schäden, die eine Reparatur durch Fachkräfte erfordern, trennen Sie das Gerät bitte durch Ziehen des Steckers vollständig vom Netz und wenden sich an den Kundendienst, und zwar stets dann, wenn:

    A. Das Ladekabel beschädigt sind,

    B. Flüssigkeit über das Gerät verschüttet wurde oder Gegenstände ins Gerät gefallen sind,

    C. Das Gerät nicht einwandfrei funktioniert, obwohl Sie sich an die Bedienungsanleitung halten (betätigen Sie bitte alle Bedienungselemente nur so, wie in der Bedienungsanleitung angegeben, denn unsachgemäße Handhabung kann teure Reparaturen durch Fachkräfte erfordern),

    D. Falls das Gerät heruntergefallen ist oder auf sonstige Weise beschädigt wurde und

    E. Das Gerät nicht mehr die gewohnte Leistung bringt (Empfang, Tonqualität, Bedienung etc.).
14. Fernhalten von Gegenständen und Flüssigkeiten aus dem Geräteinneren Versuchen Sie niemals, mit irgendwelchen Gegenständen durch die Öffnungen des Geräts im Inneren herumzustochern, denn dabei laufen Sie Gefahr, spannungsführende Teile zu berühren oder kurzuschließen, was zu einem lebensgefährlichem Stromschlag führen kann.
    Offenes Feuer, beispielsweise Kerzen, darf nicht auf dem Gerät platziert werden.
15. Akkupack
    Beim Entsorgen des Akkupacks beachten Sie bitte die jeweils gültigen Umweltvorschriften.

NL - BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

1. Lees deze instructies
2. Bewaar deze instructies
3. Volg alle waarschuwingen op
4. Volg alle instructies
5. Bedrijfstemperatuur (°C) 5–40.
6. Blokkeer de ventilatieopeningen niet. Installeer het product overeenkomstig de instructies van de fabrikant.
7. De ventilatie moet niet worden gehinderd door bedekken van de ventilatieopeningen met voorwerpen zoals kranten, tafelkleden, gordijnen, enz.
8. Plaats het product niet in de buurt van hittebronnen, zoals radiatoren, roosters voor warme lucht, fornuizen of andere apparaten (inclusief versterkers) die warmte produceren.
9. Bescherm het oplaadkabel zodat er niet op wordt gestapt en zodat het niet wordt geknikt. Doe dit met name bij, op het punt waar ze op het apparaat zijn aangesloten.
10. Gebruik alleen extra systemen/accessoires die door de fabrikant zijn gespecificeerd.
11. Verwijder de stekker tijdens onweersbuien of wanneer het apparaat lange tijd niet wordt gebruikt.
12. Laat alle onderhoudswerkzaamheden uitvoeren door bevoegde servicemedewerkers. Er is onderhoud vereist als het apparaat op enige manier beschadigd is geraakt, zoals wanneer het oplaadkabel beschadigd, wanneer er vloeistof is gemorst of wanneer er voorwerpen in het apparaat zijn gevallen, wanneer het niet normaal werkt of wanneer het is gevallen.
13. Schade waarvoor onderhoud is vereist.
    Trek in de volgende omstandigheden uit het stopcontact en laat onderhoud uitvoeren door bevoegde servicemedewerkers:

    A. Als het oplaadkabel is beschadigd.

    B. Als er vloeistof is gemorst of voorwerpen in het apparaat zijn gevallen

    C. Als het apparaat niet normaal werkt terwijl de bedieningsinstructies worden gevolgd. Pas alleen de bedieningselementen aan die in de bedieningsinstructies worden beschreven. Onjuiste aanpassing van andere bedieningselementen kan mogelijk tot schade leiden. Vaak zijn uitgebreide werkzaamheden door een monteur nodig om de normale werking van het apparaat te herstellen.

    D. Als het apparaat is gevallen of op enige wijze is beschadigd.

    E. Als het apparaat een opvallende prestatieverandering vertoont, duidt dat op de noodzaak van onderhoud.
14. Binnengedrongen voorwerpen en vloeistoffen
    Druk nooit voorwerpen van welke aard dan ook door de openingen in het apparaat. Deze kunnen mogelijk gevaarlijke spanningspunten raken of kortsluiting in onderdelen veroorzaken, waardoor een brand of elektrische schok ontstaat. Er mogen geen voorwerpen die met vloeistoffen zijn gevuld, zoals vazen, op het apparaat worden geplaatst. Er mogen nooit open vuurbronnen, zoals aangestoken kaarsen, op het apparaat worden geplaatst.
15. Accu's
    Houd altijd rekening met het milieu en volg de lokale regelgeving wanneer u accu's verwijdert.



www.audiopro.com